

Verpleegkunde 3 Observando e informando



- ☐ Observar cambios en la condición y el comportamiento
- ☐ Medir y registrar correctamente los signos vitales
- ☐ Informe observaciones inusuales a su supervisor
- ☐ Vocabulario: lenguaje de observación (color, consistencia, temperatura, cantidad), signos vitales, términos de documentación, respiración, pulso, nivel de conciencia

La observación	<i>(De observatie)</i>	El color	<i>(De kleur)</i>
La documentación	<i>(De documentatie)</i>	Registrar	<i>(Registreren)</i>
El informe	<i>(Het rapport)</i>	Detectar	<i>(Detecteren)</i>
La temperatura corporal	<i>(De lichaamstemperatuur)</i>	Notar	<i>(Opmerken)</i>
La presión arterial	<i>(De bloeddruk)</i>	Referir a supervisión	<i>(Doorverwijzen naar supervisie)</i>
El pulso	<i>(De pols)</i>	Tomar signos vitales	<i>(Vitale functies opnemen)</i>
La respiración	<i>(De ademhaling)</i>	Estar consciente	<i>(Bewust zijn)</i>
El nivel de conciencia	<i>(Het bewustzijnsniveau)</i>	Estar somnoliento	<i>(Slaperig zijn)</i>
La cantidad	<i>(De hoeveelheid)</i>	Cambiar de estado	<i>(Van toestand veranderen)</i>
La consistencia	<i>(De consistentie)</i>		

1.Oefeningen

1. Koppel de items die een verwante betekenis hebben.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| a. Registrar | 1. Darse cuenta de |
| b. Detectar | 2. Encontrar una anomalía |
| c. Notar | 3. Medir temperatura y pulso |
| d. Tomar signos vitales | 4. Anotar en la ficha |

a-4 b-2 c-1 d-3



2. Observatiegedeelte - ochtenddienst (QR: Audio)

Vul de lege plekken in: temperatura, documentación, observación, pulso, cantidad, informe



Unidad de hospitalización. Al inicio del turno se hace una (1) _____ general del paciente: piel algo pálida, tos frecuente y más cansancio. Se toman la (2) _____ corporal y el (3) _____, y se anota la respiración. El paciente está consciente, pero responde más despacio.

En la hoja de (4) _____ se registra también la (5) _____ de orina y el color. Si hay cambios claros en el nivel de conciencia o fiebre alta, se debe informar al supervisor y dejar un (6) _____ breve antes de acabar el turno.

Verpleegafdeling. Aan het begin van de dienst wordt een algemene observatie van de patiënt gedaan: huid wat bleek, vaak hoesten en meer vermoeidheid. De lichaamstemperatuur en de pols worden gemeten, en de ademhaling wordt genoteerd. De patiënt is bij bewustzijn, maar reageert trager.

Op het documentatieblad wordt ook de hoeveelheid urine en de kleur geregistreerd. Als er duidelijke veranderingen zijn in het bewustzijnsniveau of hoge koorts, moet de supervisor geïnformeerd worden en moet er een kort verslag worden achtergelaten voordat de dienst eindigt.

(1) observación, (2) temperatura, (3) pulso, (4) documentación, (5) cantidad, (6) informe

1. Qué signos y registros aparecen en el texto y en qué casos se informa al supervisor?

3. Luister naar het audiofragment en kies het juiste antwoord. (QR: Audio)

Waar Onwaar

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona indica que midió y registró los signos vitales del paciente a las diez de la mañana. | ☐ | ☐ |
| 2. En el informe dicen que la temperatura era normal y no hubo cambios en el estado del paciente. | ☐ | ☐ |
| 3. La hablante piensa enviar el informe a supervisión para que lo revisen. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Kies de juiste oplossing

1. Cada cuatro horas, yo _____ la temperatura corporal y la registro en la documentación. *(Elke vier uur neem ik de lichaamstemperatuur op en noteer ik die in de documentatie.)*
a. tomar b. tomo c. tomé d. tomas
 2. Cuando el paciente está somnoliento, yo lo _____ y lo refiero a mi supervisora. *(Wanneer de patiënt slaperig is, merk ik dat op en meld ik het aan mijn leidinggevende.)*
a. noté b. noto c. notamos d. notas
 3. En el informe, la enfermera _____ el color y la consistencia de la herida. *(In het verslag beschrijft de verpleegkundige de kleur en de consistentie van de wond.)*
a. describir b. describe c. describo d. describen
1. tomo 2. noto 3. describe

5. Rollenspel - dialogen (QR: Audio)



Aviso al supervisor en residencia

- Marta (auxiliar):** Carmen, te llamo porque en la observación de don José he notado un cambio de estado: está somnoliento y responde más lento.
(Carmen, ik bel je omdat ik bij de observatie van meneer José een verandering in zijn toestand heb opgemerkt: hij is slaperig en reageert trager.)
- Carmen (supervisora):** Vale, ¿está consciente cuando le hablas? ¿Has notado algo raro en la respiración o en el color de la piel?
(Oké, is hij bij bewustzijn wanneer je tegen hem praat? Heb je iets vreemds opgemerkt aan de ademhaling of aan de huidskleur?)
- Marta (auxiliar):** Sí, está consciente pero muy cansado; la respiración me parece más rápida y la temperatura corporal está en 38 °C. Además lo veo más pálido.
(Ja, hij is bij bewustzijn maar erg moe; de ademhaling lijkt me sneller en de lichaamstemperatuur is 38 °C. Bovendien zie ik hem bleker.)
- Carmen (supervisora):** De acuerdo: toma signos vitales completos - presión arterial, pulso y respiración - y registra también la cantidad y la consistencia de la orina si ha ido al baño.
(In orde: neem volledige vitale functies op - bloeddruk, pols en ademhaling - en registreer ook de hoeveelheid en de consistentie van de urine als hij naar het toilet is geweest.)
- Marta (auxiliar):** Perfecto, los tomo ahora, lo apunto en la documentación y te remito el informe en cuanto termine.
(Perfect, ik neem ze nu op, ik noteer het in de documentatie en ik stuur je het verslag zodra ik klaar ben.)

1. ¿Qué cambios detecta Marta en el estado del residente?
-

6. Spreken: vertaal en beantwoord (QR: AI+)

He notado que está más somnoliento y... / La temperatura es de ___ °C y el pulso es de ___ latidos por minuto / Lo registro en la hoja de observación y lo comunico a la supervisora.



1. Estás trabajando y notas que un paciente está más somnoliento de lo habitual y responde más despacio. ¿Qué observas exactamente y qué le dices a tu supervisora?
2. Tienes que tomar los signos vitales de una persona mayor. ¿Qué medidas tomas y cómo las registras de forma sencilla?

7. Schrijven: WhatsApp (QR: AI+)

Hola Ana, soy Marta (supervisora). ¿Puedes pasar por la habitación 12?

El Sr. López está más **somnoliento** que antes y dice que tiene frío. Por favor, **toma los signos vitales y registra** todo en el sistema: **temperatura, presión arterial, pulso y respiración**. También comprueba si está **consciente** y si ha cambiado su estado.

Si notas algo raro, avísame.



Schrijf een passende reactie: *Ahora voy a la habitación 12 y... / Los signos vitales son: temperatura..., presión..., pulso..., respiración... / He registrado los datos en el sistema y te aviso porque...*
